

CANDY

DOMINO COOKING HOB - BARBECUE

INSTALLATION ADVICES - INSTRUCTIONS FOR THE USE _____

GB

- CB3PKX-19
- CHBBQ30K-19

Dear Customer,

Thank you for having purchased and given your preference to our product.

The safety precautions and recommendations reported below are for your own safety and that of others. They will also provide a means by which to make full use of the features offered by your appliance.

Please preserve this booklet carefully. It may be useful in future, either to yourself or to others in the event that doubts should arise relating to its operation.

This appliance must be used only for the task it has explicitly been designed for, that is for cooking foodstuffs. Any other form of usage is to be considered as inappropriate and therefore dangerous.

The manufacturer declines all responsibility in the event of damage caused by improper, incorrect or illogical use of the appliance.

DECLARATION OF CE CONFORMITY

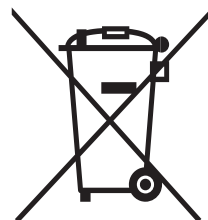
- This appliance has been designed to be used only for cooking. Any other use (such as heating a room) is improper and dangerous.
- This appliance has been designed, constructed, and marketed in compliance with:
 - Safety requirements of the "Low voltage" Directive 2014/35/EU;
 - Safety requirements of the "EMC" Directive 2014/30/EU;
 - Requirements of EU Directive 93/68/EEC;
 - Requirements of EU Directive 2011/65/EU.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19/EC (for European Union countries only)

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS AND RECOMMENDATIONS

IMPORTANT: This appliance is designed and manufactured solely for the cooking of domestic (household) food and is not suitable for any non domestic application and therefore should not be used in a commercial environment.

The appliance guarantee will be void if the appliance is used within a non domestic environment i.e. a semi commercial, commercial or communal environment.

Read the instructions carefully before installing and using the appliance.

- This appliance has been designed and manufactured in compliance with the applicable standards for the household cooking products and it fulfills all the safety requirements shown in this manual, including those for surface temperatures.
Some people with sensitive skin may have a more pronounced temperature perception with some components although these parts are within the limits allowed by the norms.
The complete safety of the appliance also depends on the correct use, we therefore recommend to always pay a extreme attention while using the product, especially in the presence of children.
- After having unpacked the appliance, check to ensure that it is not damaged.
In case of doubt, do not use it and consult your supplier or a professionally qualified technician.
- Packing elements (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, packing straps, etc.) should not be left around within easy reach of children, as these may cause serious injuries.
- Some appliances are supplied with a protective film on steel and aluminium parts. **This film must be removed before using the appliance.**
- **IMPORTANT:** The use of suitable protective clothing/gloves is recommended when handling or cleaning this appliance.
- Do not attempt to modify the technical characteristics of the appliance as this may become dangerous to use. The

manufacturer declines all responsibility for any inconvenience resulting from the inobservance of this condition.

- Do not operate your appliance by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not carry out cleaning or maintenance operations on the appliance without having previously disconnected it from the electric power supply.
- Do not use a steam cleaner because the moisture can get into the appliance therefore making it unsafe.
- Do not cover the hob with aluminium foils.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands (or feet).
- Do not use the appliance whilst in bare feet.
- If you should decide not to use this appliance any longer (or decide to substitute another model), before disposing of it, it is recommended that it be made inoperative in an appropriate manner in accordance to health and environmental protection regulations, ensuring in particular that all potentially hazardous parts be made harmless, especially in relation to children who could play with unused appliances.
- The various components of the appliance are recyclable. Dispose of them in accordance with the regulations in force in your country. If the appliance is to be scrapped, remove the power cord.
- After use, ensure that the knobs are in the off position.
- Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The manufacturer declines all liability for injury to persons or damage to property caused by incorrect or improper use of the appliance.

- Cooking appliances should be positioned in a stable situation with the handles positioned to avoid spillage of the hot liquids.
- **WARNING:** During use the appliance and its accessible parts become hot; they remain hot for some time after use.
 - Care should be taken to avoid touching heating elements on the hob.
 - To avoid burns and scalds, young children should be kept away.
- Make sure that electrical cables connecting other appliances in the proximity of the cooktop cannot come into contact with the hob.
- **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
- **WARNING:** Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- **WARNING:** If the hob is cracked or otherwise damaged by falling objects etc., disconnect the appliance from the electrical power supply to avoid the possibility of electric shock and call Customer Service.
- **WARNING:** When correctly installed, your product meets all safety requirements laid down for this type of product category. However special care should be taken around the underneath of the appliance as this area is not designed or intended to be touched and may contain sharp or rough edges, that may cause injury.
- **CAUTION:** The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced only by an authorized service agent in order to avoid a hazard.
- If the appliance is not fitted with a supply cord and a plug, or with other means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, means for disconnection

must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use.

Care should be taken to avoid touching heating elements.

Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.

- **WARNING:** Use only hob guards designed by the manufacturer of the cooking appliance or indicated by the manufacturer of the appliance in the instructions for use as suitable or hob guards incorporated in the appliance. The use of inappropriate guards can cause accidents.

ENERGY LABELLING/ECODESIGN

- Commission regulation (EU) No 66/2014 (implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council).

Reference to the measurement and calculation methods used to establish compliance with the above requirements:

- Standard EN 60350-2 (hobs: electric cooking zones and/or areas).

USE OF THE APPLIANCE, ENERGY SAVING TIPS

ELECTRIC COOKING ZONES AND/OR AREAS

- Avoid keeping a zone/area on without something on it (without pot).
- Avoid pouring liquids on the zones/areas while they are hot.
- Use flat-bottomed (electric hotplate type) pots and pans only.
- Use cooking receptacles which cover as much of the surface of the cooking zone/area as possible.
- To save electricity, use lids whenever possible.
- When the pan comes to the boil, turn the heat down to the level desired. Remember that the cooking zone/area will continue to produce heat for about five minutes after it has been turned off.

Advice for the installer

1 INSTALLATION

IMPORTANT:

- The appliance is designed and approved for domestic use only and should not be installed in a commercial, semi commercial or communal environment.
Your product will not be guaranteed if installed in any of the above environments and could affect any third party or public liability insurances you may have.
- This appliance is to be installed only by an authorised person according to the current local regulations and in observation of the manufacturer's instructions.
Failure to comply with this condition will render the guarantee invalid.
- Incorrect installation, for which the manufacturer accepts no responsibility, may cause personal injury or damage.
- Always disconnect the appliance from mains power supply before carrying out any maintenance operations or repairs.
- **Under no circumstances should any external covers be removed for servicing or maintenance except by suitable qualified personnel.**
- **Important: The use of suitable protective clothing/gloves is recommended when handling or installing this appliance.**
- **The appliance must be housed in heat-resistant units.**
- **These tops are designed to be embedded into kitchen fixtures measuring 600 mm in depth.**
- **The walls of the units must not be higher than work top and must be capable of resisting temperatures of 70 °C above room temperature.**
- **We would point out that the adhesive which bonds the plastic laminate to the furniture must withstand temperatures not less than 150 °C to avoid delamination.**
- **Some appliances are supplied with a protective film on steel and aluminium parts. This film must be removed before using the appliances.**
- **Do not instal the appliance near inflammable materials (e.g. curtains).**

WARNING!

When correctly installed, your product meets all safety requirements laid down for this type of product category. However special care should be taken around the underneath of the appliance as this area is not designed or intended to be touched and may contain sharp or rough edges, that may cause injury.

TECHNICAL INFORMATION FOR THE INSTALLER

Some models only: Before installing the cooktop, remove the protective film.

Mount an extractor hood above these appliances to remove fumes and smells produced during operation.

These cooking hobs are designed to be embedded into kitchen fixtures measuring 600 mm in depth and from 30 to 40 mm thick.

In order to install the cooker top into the kitchen fixture, a hole with the dimensions shown in fig. 1.1 has to be made, keeping in consideration the following:

- within the fixture, between the bottom side of the cooker top and the upper surface of any other appliance or internal shelf there must be a clearance of at least 30 mm;
- any wall to the side and above the cooktop must be at least 300 mm away (fig. 1.2);
- the wall behind the cooktop must be at least 50 mm away (fig. 1.1);
- there must be a distance of at least 650 mm between the hob and any wall cupboard or extractor hood positioned immediately above (see fig. 1.2);
- the coatings of the walls of the unit or appliances near the cooktop must be heat resistant.

Do not instal the appliance near inflammable materials (eg. curtains).

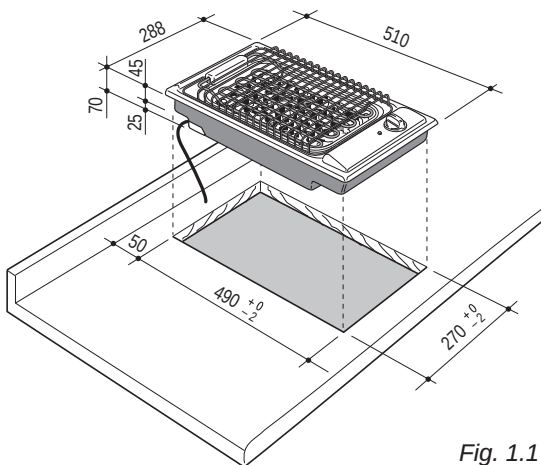


Fig. 1.1

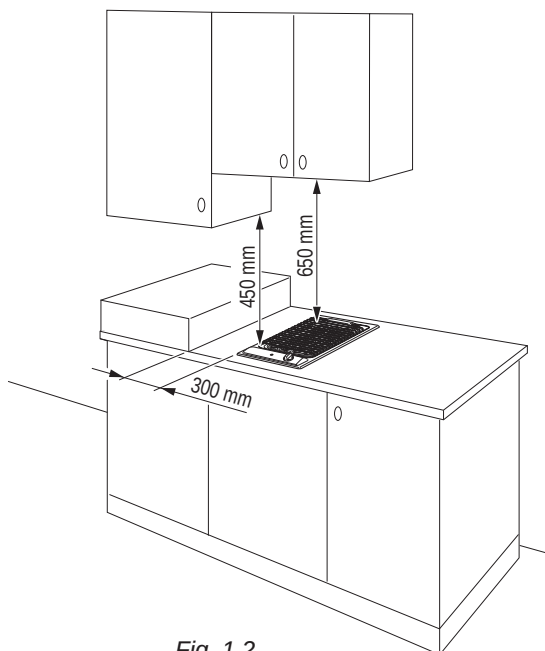


Fig. 1.2

FASTENING THE COOKTOP

Each cooker top is provided with an installation kit including brackets and screws for fastening the top to fixture panels from 30 to 40 mm thick, figs. 1.4.

- Cut the unit.
- Stretch gasket "D" over the edge of the hole made, being careful to overlay the junction edges
- Turn the cooktop over and put tabs "A" (fig. 1.3) into the mountings, only tighten screws "B" a few turns. Make sure that the tabs are mounted correctly as shown in the figure 1.4. Turn the tabs so that the cooktop can be put into the hole.
- Put the cooktop into the hole cut into the unit and position it correctly.
- Put tabs "A" into place, tooth "C" of the tabs should go into the hole.
- Tighten screws "B" until the cooktop is completely secured.
- Using a sharp tool cut off the part of gasket "D" which protrudes from the cooktop. Take care not to damage the benchtop.

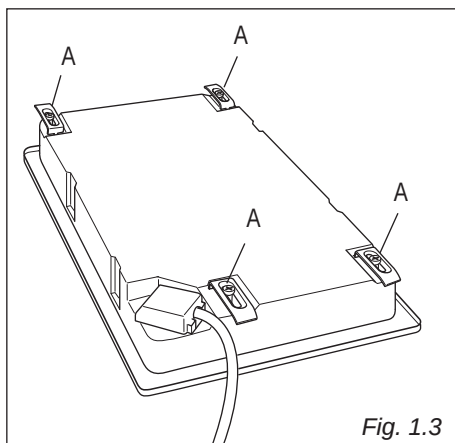


Fig. 1.3

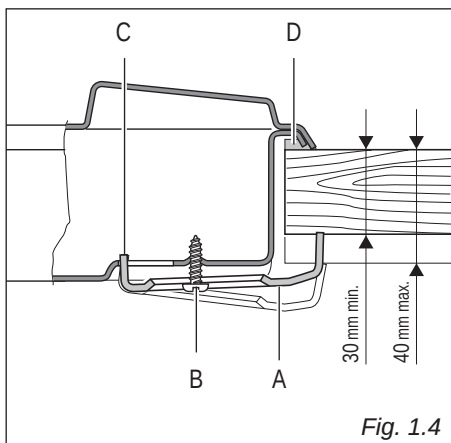


Fig. 1.4

2 ELECTRICAL SECTION

IMPORTANT: The appliance must be installed by a qualified technician according with the current local regulations and in compliance with the manufacturer instructions. Incorrect installation may cause harm and damage to people, animals or property, for which the manufacturer accepts no responsibility.

GENERAL

- The connection to the electrical network must be carried out by qualified personnel and must be according to existing norms.
- The appliance must be connected to the electrical network verifying above all that the voltage corresponds to the value indicated on the specifications plate and that the cables section of the electrical plant can bear the load which is also indicated on the plate.
- If the appliance is supplied without a power supply plug and if you are not connecting directly to the mains, a standardized plug suitable for the load must be fitted.
- The colours of the wires in the appliance power cable may not correspond with the colours marked on the terminals of your electrical plug. The plug should always be wired as follows:
 - connect the green/yellow wire to the terminal marked with the letter "E" or the earth symbol  or coloured green/yellow;
 - connect the blue wire to the terminal marked with the letter "N" or coloured black;
 - connect the brown wire to the terminal marked with the letter "L" or coloured red.

Before effecting any intervention on the electrical parts of the appliance, the connection to the network must be interrupted.

- The bi-polar plug must be connected to an outlet connected to the grounding unit in conformity to security norms.
- If the oven is to be connected directly to the mains, it must be placed with an omnipolar switch with minimum opening between the contacts of 3 mm between the appliance and the mains.
- The power supply cable must not touch the hot parts and must be positioned so that it does not exceed 50 °C at any point.
- Once the oven has been installed, the switch or socket must always be accessible.
- If the power supply cable is damaged it must be substituted by a suitable cable available in the after sales service.

N.B. For connection to the mains, do not use adapters, reducers or branching devices as they can cause overheating and burning.

If the installation requires alterations to the domestic electrical system call an expert. He should also check that the domestic electrical system is suitable for the power absorbed by the appliance.

The connection of the appliance to the grounding unit is mandatory. The manufacturer declines every responsibility for any inconvenience resulting from the inobservance of this condition.

REPLACING THE POWER SUPPLY CABLE

WARNING: If the power supply cable is damaged, it must be replaced only by an authorised service agent in order to avoid a hazard.

- Turn the cooktop over and unhook the terminal board cover by inserting a screwdriver into the two hooks "A" (fig. 2.1).
- Open the cable gland by unscrewing screw "F" (fig. 2.2), unscrew the terminal screws and remove the cable.
- The new supply cable, of suitable type and section, is connected to the terminal board following the diagram in fig. 2.3.
- Close and hook again the terminal board cover.

The operations must be executed by a qualified technician.

NOTE: The earth conductor must be left about 3 cm longer than the others.

FEEDER CABLE SECTION

"TYPE H05VV-F or H05RR-F or H05V2V2-F (resistance to temperatures of 90 °C)"

220 - 240 V ac 50-60 Hz 3 x 1,5 mm² (*) (**)

(*) Connection possible with plug and outlet

(**) Connection with wall box connection.

220-240 V ac

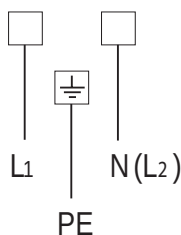


Fig. 2.3

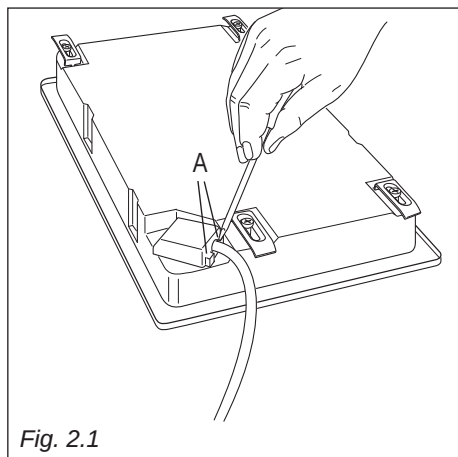


Fig. 2.1

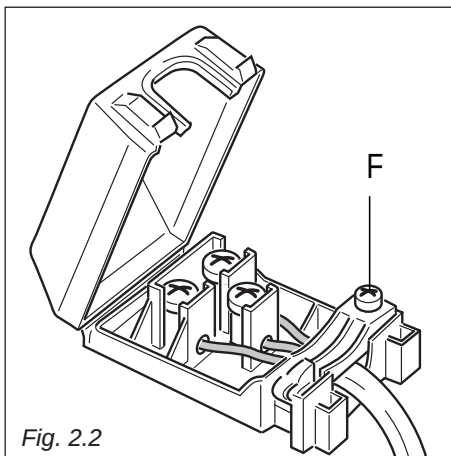
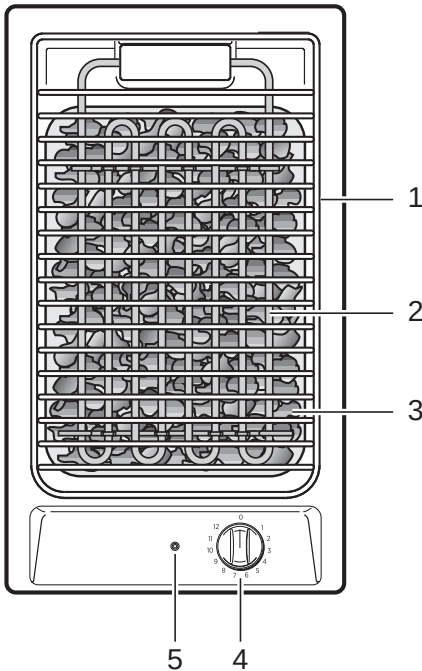


Fig. 2.2

User guide

1 ELECTRIC BARBECUE

Fig. 1.1



FEATURES

- **Electrical insulation Class I.**
- 1. Grill
- 2. Tilttable electric heating element
- 3. Tray with pumice stone

CONTROL PANEL

- 4. Heating element adjuster knob
- 5. Heating element ON indicator light

Caution!

Do not cover the hob with aluminium foils.

NOTES:

The knob and symbols may vary.

The symbols may be printed on the knob itself.

BARBECUE FEATURES

- This appliance grills meat and fish without fat and oil.
- Under the heating element there is a tray with pumice stone, which guarantees a constant temperature of about 250 °C.
- All the parts, grill, tray and stones, can easily be removed for cleaning.

USING THE BARBECUE FOR THE FIRST TIME

- Remove the adhesive film which protects certain parts.
- Carefully remove all the glue residues without using abrasive substances, to avoid scratching the surfaces.
- Wash and dry the grill carefully (better if in the dishwasher).
- Raise the heating element, make sure that the tray is positioned correctly and spread out the pumice stone well.
- Lower the heating element and put the grill on top.
- Switch the barbecue on by turning the energy regulator knob to the maximum position (11 - 12) for about 15 minutes to remove the fatty working residues.

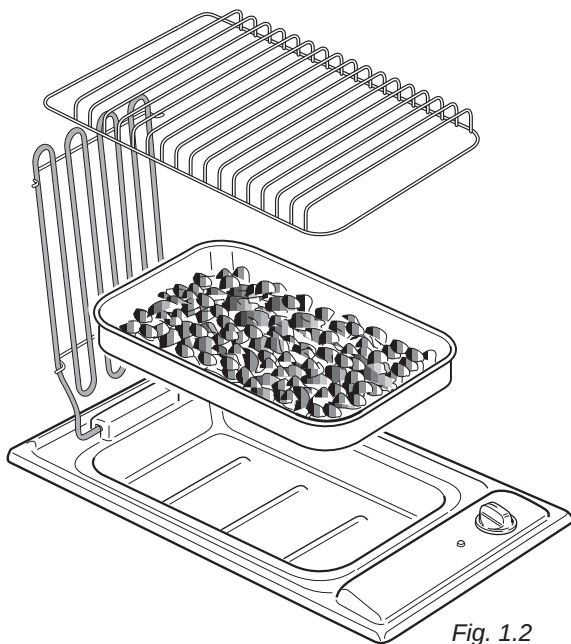


Fig. 1.2

USING THE BARBECUE

- Before cooking, check that the removable parts are in their correct position (tray with well distributed pumice stone, heating element completely lowered, grill in position).
- **VERY IMPORTANT: TO SWITCH ON THE BARBECUE, ALWAYS LIGHTLY PRESS THE CONTROL KNOB, THEN TURN IT.**
Switch on the barbecue by turning the knob to position **12**.
The indicator light shows that the barbecue is ON.
- Preheat for about 5 minutes.
- Turn the knob to the position desired.
The numbers from **1** to **12** indicate the operating positions with temperature increasing with the number.
- Put the food on the grill and check the cooking.
- To switch the barbecue off turn the knob to position "**0**".

TIPS FOR GRILLING

- Preheat for about 5 minutes.
- The hotter the pumice stone, the quicker and more uniform the cooking.
- Do not pour water onto the hot or working barbecue.
- After grilling is finished, leave the barbecue switched on for a few minutes so that the fats absorbed by the pumice stone are burnt.

NOTES: The knob and symbols may vary.

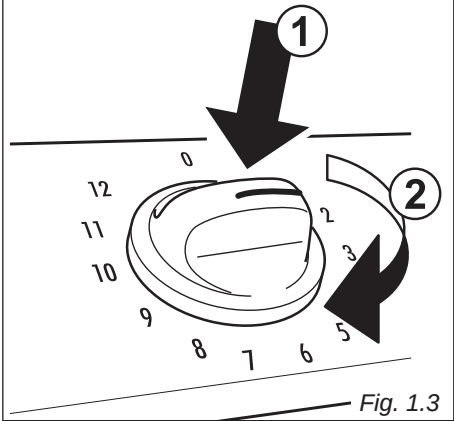


Fig. 1.3

TABLE FOR GRILLING ON
PUMICE STONES

Foods	Regulator position	Total tim [minutes]
Beef fillet	12	8
Steaks	12	12
Hamburgers	12	14
Sausages	12	13
Liver	12	5
Lamb chop	12	8
Chicken steak	12	9
Chicken thigh	11 - 10	17
Salmon steak	11 - 10	10
Trout	11 - 10	12
Trout baked in greaseproof paper	11	30

The times given are purely indicative and refer to the barbecue preheated to the maximum.

WARNING
The barbecue becomes very hot during use.
Keep children away.



GENERAL ADVICE

- **Before you begin cleaning, you must ensure that the appliance is switched off.**
- It is advisable to clean when the appliance is cold and especially when cleaning the enamelled parts.
- Clean the outside with a cloth wetted with hot water and soap or water and liquid detergent. To make cleaning operations easier remove the grill and the pumice stone tray.
- The pumice stone tray and the grill can be washed in the sink, but they are better washed in the dishwasher.
- After each cooking empty the residual fats from the pumice stone tray and wash it carefully. This is to prevent unpleasant smells during cooking.
- Every 2 or 3 cookings wash the pumice stone with water.
- Clean the heating element very carefully using a dry cloth or a cloth damped just with water.
- Be very careful that no water penetrates inside the appliance.
- Avoid leaving alkaline or acidic substances (lemon juice, vinegar, etc.) on the surfaces.
- Avoid using cleaning products with a chlorine or acidic base.
- Stainless steel surfaces: clean with a suitable product. Always dry thoroughly.
- **Under no circumstances should any external covers be removed for servicing or maintenance except by suitable qualified personnel.**
- **Important: The use of suitable protective clothing/gloves is recommended when handling or cleaning of this appliance.**

WARNING

When correctly installed, your product meets all safety requirements laid down for this type of product category. However special care should be taken around the rear or the underneath of the appliance as these areas are not designed or intended to be touched and may contain sharp or rough edges, that may cause injury.

ENAMELLED PARTS

All the enamelled parts must be cleaned with a sponge and soapy water only or other non-abrasive products. Dry preferably with a microfibre or soft cloth. Acidic substances like lemon juice, tomato sauce, vinegar etc. can damage the enamel if left too long.

STAINLESS STEEL SURFACE

Stainless steel parts must be rinsed with water and dried with a soft and clean cloth.

For persistent dirt, use specific non-abrasive products available commercially or a little hot vinegar.

PAINTED PARTS AND SILKSCREEN PRINTED SURFACES

Clean using an appropriate product. Always dry thoroughly.

IMPORTANT: these parts must be cleaned very carefully to avoid scratching and abrasion.

You are advised to use a soft cloth and neutral soap.

CAUTION: Do not use abrasive substances or non-neutral detergents as these will irreparably damage the surface.

Important: The manufacturer declines all liability for possible damage caused by the use of unsuitable products to clean the appliance.

WARNING The barbecue becomes very hot during use. Keep children away.

Do not use a steam cleaner because the moisture can get into the appliance thus make it unsafe.



Cod. 1106521/GB - B2

GB

The manufacturer will not be responsible for any inaccuracy resulting from printing or transcript errors contained in this brochure. We reserve the right to carry out modifications to products as required, including the interests of consumption, without prejudice to the characteristics relating to safety or function.

CANDY

AE

سطح طهو DOMINO مشواة

نصيحة لمختص التركيب - إرشادات الاستخدام

- CB3PKX-19
- CHBBQ30K-19

زيوننا العزيز،

شكرا على إختيارك لنا و على إقتنائك لاحدى منتجاتنا.
و إحتياجات السلامة و التنبيهات المدرجة أدناه ما هي الا بعض الارشادات و النصائح
لسلامتك و سلامة الآخرين. كما ان هذه المعلومات تمثل وسيلة و وسيط مهم لمعرفة كافة
وظائف و إستعمالات المنتج.
و لذا نرجوا منك الحفاظ على هذا الكتيب، فهو من الممكن ان يكون مفيد حتى بالمستقبل
سواء لك او للاخرين في حالة ظهور شك أثناء إستعمال الجهاز و الانتفاع من وظائفه.

أن يتم إستعمال الجهاز حصرياً في نطاق الاستعمالات التي صنع من أجلها، ألا و هي
طبخ الاطعمة. و لذا اي نوع من الاستعمالات الاخرى تعتبر غير مناسبة و عليه خطيرة.
و بناءً على هذا فان الشركة المصنعة لا تتحمل اي مسؤولية في حالة حدوث اي ضرر
ينتج عن إستعمال غير مناسب او غير صحيح او غير قانوني للجهاز.

احتياطات وتوصيات السلامة البالغة الأهمية

**للأهمية: الجهاز مُصمم ومُصنع خصيصاً لأغراض طهي الأطعمة المنزلية فقط، وغير صالح
لأي استخدامات غير منزلية، لذا يحظر استخدامه في أعمال تجارية.
في حالة استخدام الجهاز في بيئة غير منزلية مثل البيئة شبه التجارية أو التجارية أو
المزدحمة بالجمهور، فلا يسري ضمانه ويعد لاغياً.
يُرجى قراءة التعليمات بعناية بالغة قبل تركيب الجهاز واستخدامه.**

- تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه وفقاً للمعايير المعمول بها في منتجات الطهي المنزلية وبفي
بجميع متطلبات السلامة الواردة في هذا الدليل، بما في ذلك متطلبات درجات حرارة السطح.
بعض الأشخاص الذين يعانون من حساسية الجلد قد يكون لديهم إحساس بدرجة الحرارة أكثر
وضوحاً مع بعض المكونات على الرغم من أن هذه الأجزاء تكون ضمن الحدود المسموح
بها من قبل المعايير.
- كما تعتمد السلامة الكاملة للجهاز أيضاً على الاستخدام الصحيح، ولذلك نوصي دائماً بإيلاء
اهتمام شديد أثناء استخدام المنتج، وخاصة في وجود الأطفال.
- بعد إخراج الجهاز من الغلاف، افحصه لتتأكد من سلامته.
- وفي حالة الارتباك في سلامة الجهاز، لا تستخدمه واستشر المورد أو الفني المحترف مهنيًا
قبل تركيبه أو استخدامه.
- يحذر ترك عناصر التعبئة والتغليف (أي العبوات البلاستيكية – ألواح رغوة البوليسترين –
المسامير – أشرطة التغليف – غير ذلك) في متناول الأطفال؛ إذ قد تسبب إصابات بالغة.

- تأتي بعض الأجهزة مزودة بشاشة حماية لتغليف الأجزاء المصنوعة من الفولاذ والألومنيوم.
- **يجب إزالة شاشة الحماية قبل استخدام الجهاز.**
- تنبيه: يُوصى بارتداء ملابس وقائية مناسبة / قفازات عند التعامل مع الجهاز أو تنظيفه.
- لا تحاول تعديل الخصائص الفنية للجهاز لتجنب المخاطر التي قد تحدث عند استخدامه. لا يتحمل الصانع أية مسؤولية تجاه أية أضرار ناتجة عن عدم الالتزام بهذا الشرط.
- لا تُشغل الجهاز بواسطة مؤقت خارجي أو نظام تحكم مستقل عن بُعد.
- لا تُشروع في أعمال تنظيف أو صيانة الجهاز دون فصله من مصدر التيار الكهربائي أولاً.
- لا تستخدم أجهزة التنظيف التي تعمل بالبخار لأن الرطوبة قد تتخلل إلى الجهاز، وتجعله غير آمن الاستخدام.
- لا تلمس الجهاز بأيدي (أو قدم) مبللة أو رطبة.
- لا تستخدم الجهاز وأنت حافي القدمين.
- إذا قررت عدم استخدام الجهاز بعد الآن (أو قررت استبداله بطراز آخر)، يُوصى - قبل التخلص منه - بإيقاف تشغيله بطريقة سليمة، وذلك وفقاً لأنظمة الحماية الصحية والبيئية، وضمان إبطال التأثيرات الضارة المحتملة لجميع الأجزاء الخطرة وخاصة بالنسبة للأطفال الذين قد يعيثون بالأجهزة غير المستعملة.
- تُعد مكونات الجهاز المختلفة قابلة لإعادة التدوير. لذا، تخلص منها وفقاً للوائح المعمول بها في دولتك. في حالة ضرورة تفكيك الجهاز، قم بإزالة شريط التوصيل الكهربائي.
- بعد استخدام الجهاز، تأكد أن الأزرار / عناصر التحكم في وضع إيقاف OFF.
- يجب ابتعاد الأطفال أقل من 8 سنوات عن الجهاز ما لم يخضعوا للمراقبة المستمرة.
- قد يستخدم الجهاز أطفال من عمر 8 سنوات فأكثر، والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة، أو من تنقصه الخبرة أو المعرفة إذا خضعوا للإشراف أو حصلوا على توجيهات وإرشادات حول كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وفهم الأخطار الناتجة عن سوء الاستخدام. يحظر عبث الأطفال بالجهاز، ويحظر عليهم القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف ورقابة.
- لا يتحمل الصانع أية مسؤولية تجاه تعرض المستخدم لضرر أو تلف الجهاز نتيجة سوء
- جب وضع أجهزة الطهي في وضعية مستقرة مع املقابض لتجنب انسكاب السوائل الساخنة.
- استخدام أو استخدام غير صحيح.
- تحذير: عند الاستخدام، يصبح الجهاز وأجزاؤه ساخناً، ويظل كذلك لبعض الوقت بعد الاستخدام.
- تجنب ملامسة عناصر توليد الحرارة الموجودة على صفيحة التسخين.
- لتجنب الحروق والحرق بسائل مغلي، يجب إبعاد الأطفال صغار السن.
- تأكد أن الأسلاك الكهربائية التي تتصل بالأجهزة الأخرى الواقعة بالقرب من سطح الموقد بعيدة عن صفيحة التسخين.
- تحذير: قد يؤدي عدم الإشراف على الطهي فوق صفيحة التسخين - لأطعمة تحتوي على دهون أو زيوت - إلى مخاطر، وقد يتسبب ذلك في اندلاع حريق. في هذه الحالة، يحظر

- إطفاء الحريق بالماء، ولكن يجب إيقاف تشغيل الجهاز ثم تغطية ألسنة اللهب بغطاء أو بطانية إخماد الحريق.
- تحذير: مخاطر الحريق: لا تحتفظ بمواد على أسطح الطهي.
- تحذير: عند تركيب الجهاز بطريقة صحيحة، يصبح متوافقًا مع جميع اشتراطات الأمان والسلامة المنصوص عليها لهذه الفئة من المنتجات، ولكن يجب توخي الحذر تجاه أسفل الجهاز لأن هذه المنطقة غير مُصممة أو مخصصة للمس وقد تحتوي على حواف أو نهايات حادة أو خشنة قد تتسبب في إحداث إصابات للمستخدم.
- تنبيه: يجب أن تخضع عملية الطهي للإشراف. يجب أن تخضع عملية الطهي القصيرة للإشراف المستمر.
- في حالة تلف كبل الإمداد الكهربائي، يجب استبداله من قبل وكيل الخدمة المعتمد فقط لتفادي التعرض للخطر.
- إذا لم يكن الجهاز مزودًا بكابل إمداد أو قابس أو بوسائل أخرى لفصل إمداد التيار الذي له فصل للملامس على جميع الأقطاب والذي يوفر فصلًا كاملاً تحت ظروف الفلزية الزائدة من الدرجة الثالثة، فهذا يعني أن وسائل الفصل يجب إدراجها في الأسلاك الثابتة وفقًا لقواعد توصيل الأسلاك.
- تحذير: يصبح الجهاز والأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة أثناء الاستخدام. يجب توخي الانتباه لتجنب ملامسة العناصر الساخنة.
- يجب إبعاد الأطفال الذين هم دون سن 8 سنوات عن الجهاز ما لم يخضعوا للمراقبة المستمرة.
- تحذير: استخدم واقبات الموقد السطحي فقط المصممة من قبل الشركة المصنعة لجهاز الطهي أو المشار إليها من قبل الشركة المصنعة للجهاز في تعليمات الاستخدام على النحو المناسب أو واقبات موقد السطح المدمجة في الجهاز. استخدام واقبات غير مناسبة للموقد السطحي يمكن أن يسبب حوادث.

نصائح إلى عامل التركيب

التركيب

هام

- تم تصميم الجهاز والموافقة عليه للاستخدام المنزلي فقط ولا يجب تثبيتها في بيئة تجارية أو شبه تجارية، أو الأماكن العامة.
- المنتج الخاص بك غير مضمون إذا كان مثبتاً في أي من البيئات المذكورة أعلاه، والتي يمكن أن تؤثر على أي طرف ثالث أو تأمينات المسؤولية العامة لديك.
- لا يجب أن يتم تركيب الجهاز، وضبطه للعمل إلا من خلال الشخص المرخص له وفقاً للقوانين المحلية الحالية السارية والمعمول بها وحسب التعليمات المقدمة من الشركة المصنعة.
- عدم الامتثال لهذا الشرط يجعل الضمان باطلاً.
- يجب أن يتم تركيب الجهاز وفقاً للطوابط واللوائح والقوانين السارية المفعول وفقاً لارشادات الشركة المصنعة.
- على الفني أن يحترم و يطبق ما تحث عليه الطوابط واللوائح والقوانين السارية المفعول فيما يخص التهوية و تصريف الغازات العادمة.
- التركيب غير السليم، والذي ترفض الشركة المصنعة تحمل أية مسؤولية عنه، قد يسبب الإصابة الشخصية أو الأضرار.
- يجب أن يقوم بعملية تركيب و تعديل و برمجة الجهاز فني مؤهل و متخصص.
- يجب أن يتم دائماً عزل الجهاز عن الكهرباء (من خلال نزع الفيشة من عن مخرج الحائط) قبل القيام بعمليات تصليح أو صيانة.
- هام: يوصى باستخدام قفازات أو ملابس واقية مناسبة عند التعامل مع الجهاز أو القيام بتنظيفه.
- تم تصميم هذه الأسطح لتكون جزءاً لا يتجزأ من تركيبات المطبخ بمقاس 600 ملم في العمق .
- يجب أن يتم تركيب الجهاز في وحدات عازلة للحرارة.
- جدران الوحدات يجب أن لا تكون أعلى من سطحية العمل و يجب أن تكون قادرة على تحمل درجات حرارة تتأخر و تتجاوز 70 درجة مئوية فوق درجة حرارة الغرفة.
- ونود أن نشير إلى أن اللاصق المستخدم لتثبيت الرقائق البلاستيكية بالأثاث يجب أن يتحمل درجات حرارة لا تقل عن 150 درجة مئوية لتجنب انفصال الطبقات.
- بعض الأجهزة يتم تزويدها مغلفة بغشاء وقائي يغطي الأجزاء المصنوعة من الفولاذ ومن الألومنيوم. يجب أن يزال هذا الغشاء قبل المبادرة باستعمال الجهاز.
- يجب أن لا يتم تركيب الجهاز بالقرب من أشياء و مواد قابلة للاشتعال (كالمستأثر مثلاً)

تحذير

في حالة التركيب الصحيح؛ يفي المنتج بكل متطلبات السلامة الموضوعة لهذا النوع من فئة المنتجات. ومع ذلك؛ يجب أخذ الحذر الخاص تجاه الطرف الأسفل للجهاز لأن هذه المنطقة لم تصمم ولم يقصد أن يتم لمسها، وقد تحتوي على حواف حادة أو قاسية، قد تسبب الإصابة.

معلومات تقنية للفني الذي سيقوم

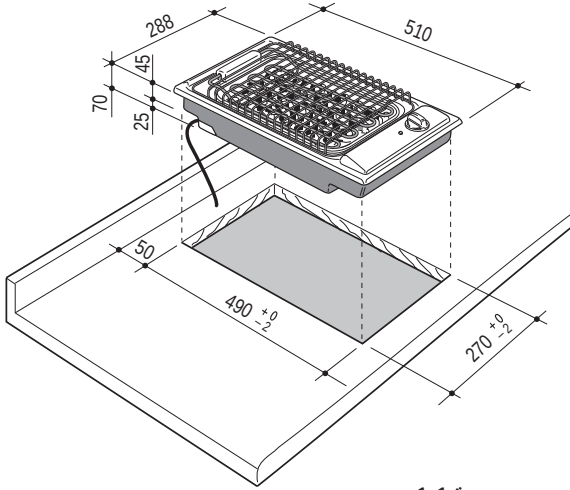
بتركيب الجهاز

بعض الاجهزة يتم تزويدها مغلفة بغشاء وقائي يغطي الاجزاء المصنوعة من الفولاذ ومن الألمنيوم.

يجب أن يزال هذا الغشاء قبل المبادأة باستعمال الجهاز

يمكن تركيب سطح الطهي هذا في سطح عمل بسمك 30 إلى 40 ملم وعمق 600 ملم.. 1.1 و عليه أن يأخذ بعين الاعتبار النواحي التالية:

- للتركيب ضمن تجهيزات او اثاث المطبخ، ما بين الجانب الأسفل للمواقد والجانب الأعلى لاي تجهيزات أخرى او جهاز آخر او رف داخلي، يجب ان تكون هناك مسافة و قدرها 30 ملم على الأقل؛
- على المواقد ان تكون على بعد لا يقل عن 300 ملم عن اي جدران او حيطان جانبية (الشكل 1.2).
- يجب ان يتم تركيب الفتوة على بعد لا يقل عن 50 ملم عن الحائط.
- يجب ان يكون هناك مسافة لا تقل عن 650 ملم ما بين الفتوة و اي جدار او حائط او دولاب او شفاطة موجودة أعلى المواقد (الشكل 1.2)
- يجب أن يكون طلاء الحوائط أو الوحدة أو المعدة الموجودة قريباً من سطح الطهي مقاومة للحرارة.
- يجب ان لا يتم تركيب الجهاز بالقرب من اشياء و مواد قابلة للاشتعال (كالستائر مثلاً).

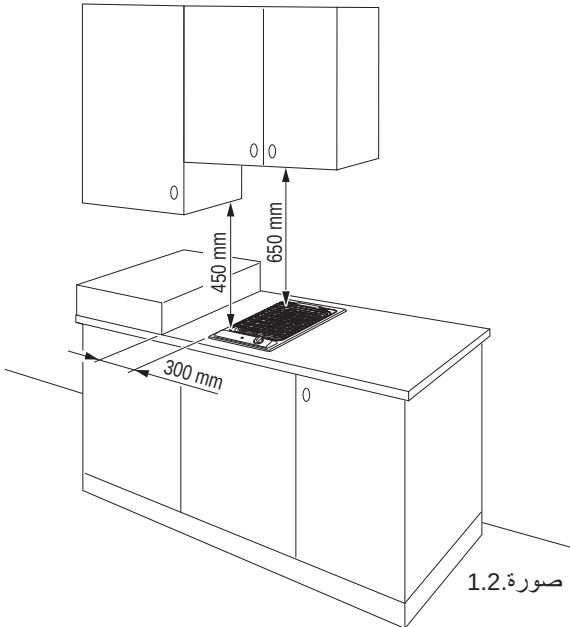


صورة 1.1

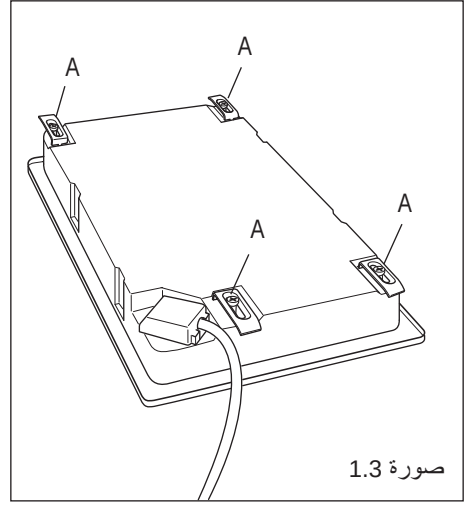
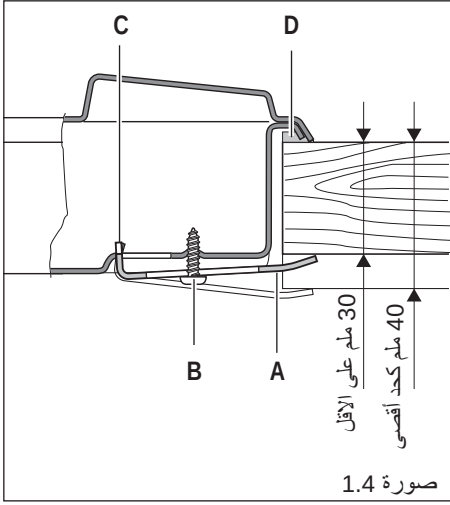
تثبيت المعدة

كل مطبخ يأتي مع عدة خاصة للتركيب و التي تشمل براغي و مدحرجات لتثبيت و حزم هذا الاخير و تثبيته بالواح و جدران تجهيزات المطبخ و التي يجب ان تتراوح من 3 الى 4 سم كغلظ.

- اقطع الوحدة (كما هو موضح في الشكل الموجود في الصفحة السابقة).
- شد الحشوة «D» بعناية على حافة الفتحة التي تم نعلها تغطية الحواف.
- قم بتدوير المعدة وضع أسطح التوازن الإضافية «A» ; قم بربط المسامير «B» فقط قليلاً. تأكد أن أسطح التوازن الإضافية تم وضعها بصورة صحيحة كما هو موضح في الأشكال الموجودة على الأجناب. حرك أسطح التوازن حتى يمكن وضع المعدة في الفتحة.
- ضع سطح الطهي في الفتحة التي تم عملها في لوحدة وضعها بصورة صحيحة.
- ضع أسطح التوازن «A» في مكانها. يجب أن تتجه أسنان أسطح التوازن «C» إلى داخل الفتحة.
- اربط المسامير «B» بإحكام حتى تصبح الوحدة مثبتة بإحكام.
- باستخدام أداة حادة اقطع جزء الحشوة «D» الذي يبرز من سطح الطهي.
- توخي الحذر من تلف طاوله العمل.



صورة 1.2



القسم الكهربائي

- - قم بتوصيل السلك الأزرق بالطرف المكتوب عليه حرف "N" أو ملون باللون الأسود؛
- قم بتوصيل السلك البني إلى الطرف المكتوب عليه حرف "L" أو ملون باللون الأحمر.
- يجب أن يكون القابس متصلاً بمأخذ التيار المتصل بوحدة التأسيس وفقاً للمعايير الأمنية.
- من الممكن توصيل الجهاز مباشرة بنقاط التغذية الكهربائية بواسطة مفتاح كهربائي يتحمل الضغط العالي و على مسافة و قدرها 3 ملم على الأقل ما بين الوصلات.
- يجب على السلك الكهربائي ان لا يلمس اي سطحية ساخنة و يجب ان يتم تركيبه و وضعه بحيث درجة حرارته لا تتجاوز ال 50 درجة مئوية في اي حال من الاحوال و في اي نقطة من سطحيته.
- بعد الانتهاء من تركيب الجهاز، يجب أن يبقى مفتاح تموين التيار في موضع يتيح الوصول إليه.
- في حال تعرض كابل الكهرباء للتلف فيجب تبديله بكابل مناسب متوفر في خدمة ما بعد البيع.
- يجب أن يكون للجهاز نقطة التزويد الخاصة به؛ يجب أن يتم تزويد أي أجهزة أخرى مثبتة بالقرب منه كل على حدة.

ملاحظة: تجنبوا استعمال اي نوع من المعدلات او المخفضات او المطولات الكهربائية لربط الجهاز بالكهرباء كون حرارة هذه التجهيزات قد ترتفع بشكل ملحوظ الامر الذي قد يسبب في اشتعالها. إذا كان سطح الفرن مشققاً، قم بفصل الجهاز من التيار الكهربائي والاتصال بخدمة ما بعد البيع.

في حالة ظهور الحاجة الى القيام بتعديلات في نظام الكوابل الخاص بنقاط التغذية او بالشبكة الكهربائية او في حالة عدم تناسب المقبس الكهربائي مع خصائص نقاط التغذية الكهربائية الفنية، يجب الاتصال بفني مؤهل و متخصص للقيام بعملية الاستبدال و القيام بالتعديلات الضرورية. على الفني من ان يتأكد من تطابق خصائص المقطع العرضي للكابلات الكهربائية الخاصة بنقاط التغذية الكهربائية مع معدلات قوة الجهد للجهاز.

هام: يجب أن يتم تركيب الجهاز من قبل فني مؤهل وفقاً للأنظمة المحلية الحالية وبما يتوافق مع تعليمات الشركة الصانعة. قد يتسبب التركيب غير الصحيح بالأذى والضرر للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء، ولا يقبل الصانع تحمل أية مسؤولية تجاهه.

التوصيل بنظام تأريض جيد ضروري للغاية. لا يتحمل الصانع أية مسؤولية عن أي إشكال ناشئ عن عدم الامتثال لهذه القاعدة.

قبل القيام بأي عمل على القسم الكهربائي من الجهاز، يجب فصله عن التيار الكهربائي.

التفاصيل

- عملية توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية يجب ان تتم على يد فني مؤهل و متخصص و وفقاً للتعليمات الامنية المناسبة.
- قبل القيام بتوصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية يجب ان يتم التأكد من مواصفات قوة الجهد للجهاز (المطبوعة فوق البطاقة الفنية للجهاز) و ذلك للتأكد من تطابقها مع قوة الجهد المنبعثة من قبل الشبكة الكهربائية، كما انه يجب التأكد من ان نظام الكوابل الكهربائية قادر على تحمل معايير قوة الطاقة الخاصة بالجهاز (هي كذلك مطبوعة فوق البطاقة الفنية للجهاز).
- إذا تم توريد الفرن دون القابس، قم بتركيب مقبس قياسي يناسب قوة استهلاك الجهاز ووفقاً للقواعد المحلية المعمول بها.
- ألوان الأسلاك في كابل الطاقة في الأجهزة قد لا تتوافق مع تميز الألوان على أطراف التيار الكهربائي الخاص بك. يجب أن يكون تركيب الأسلاك في القابس على النحو التالي دائماً:
- قم بتوصيل السلك الأخضر/الأصفر بالطرف الذي يحمل حرف "E" أو الرمز الأرض "⏏" أو الملون باللون الأخضر/الأصفر.

نصيحة للمستخدمين

المقلاة الكهربائية

صورة 1.2

الملاحظات العامة:

عزل كهربائي من الفئة I

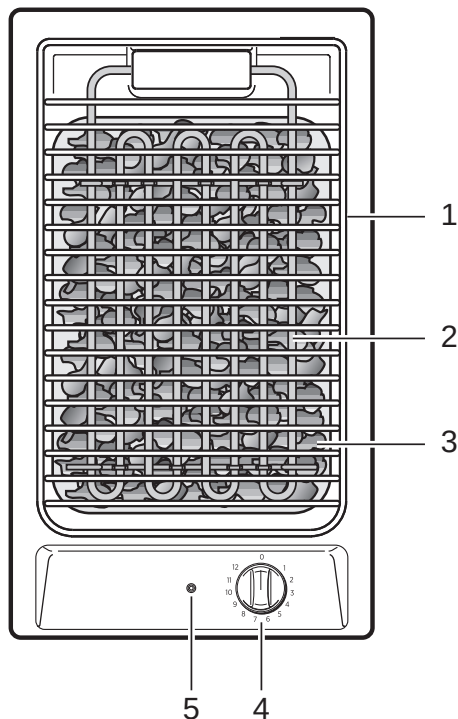
1. مشواة تحميل
2. عنصر تسخين كهربائي قابل للتغطية
3. صينية مع حجر خفاف لوحة القيادة

وصف لوحة التحكم

4. مفتاح ضبط عنصر التسخين
5. إشارة ضوئية ON لعنصر التسخين

ملاحظات : المفاتيح والرموز من الممكن أن تتغير.

تنبيه! لا تقم بتغطية الموقد باستخدام ورق الألمنيوم.

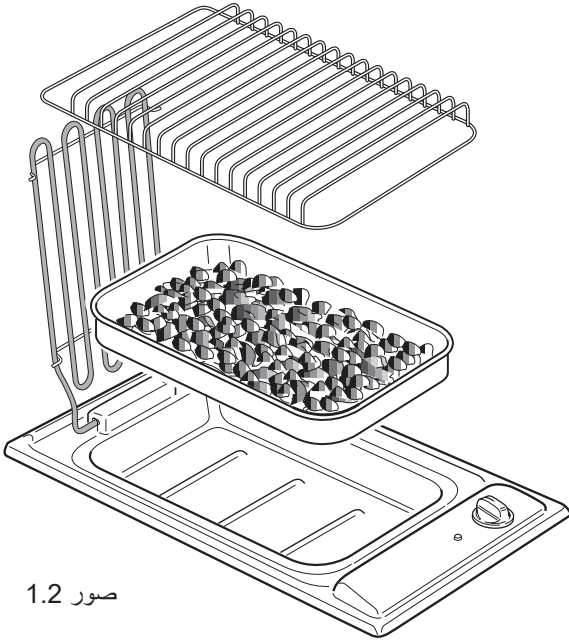


مميزات المشواة

- هذا الجهاز يشوي لحوم وأسماك بدون دهون أو زيوت.
- تحت عنصر التسخين موجودة صينية مع حجر خفاف، الذي يضمن درجة الحرارة على ما يقارب 250 س.
- جميع الاجزاء، المشواة، الصينية والحجارة، من الممكن نزعها لتنظيفها.

إستعمال المشواة للمرة الأولى

- القيام بنزع الاغشية اللاصقة الواقية لبعض الاجزاء.
- القيام بحذر بنزع بقايا الغراء دون استعمال المواد الكاشطة، لتجنب تسبب الخدوش للسطوح.
- غسل وتجفيف المشواة بحذر (من الأفضل في الجالية).
- رفع عنصر التسخين، التأكد من أن الصينية موضوعة بالشكل الصحيح وتوزيع حجر الخفاف بالشكل الجيد.
- تخفيض عنصر التسخين ووضع المشواة على رأسه.
- تشغيل المشواة عن طريق برم مفتاح ضبط الحرارة حتى الموضع الأقصى (12 - 11) لمدة 15 دقائق لإزالة بقايا دهون التصنيع.



صور 1.2

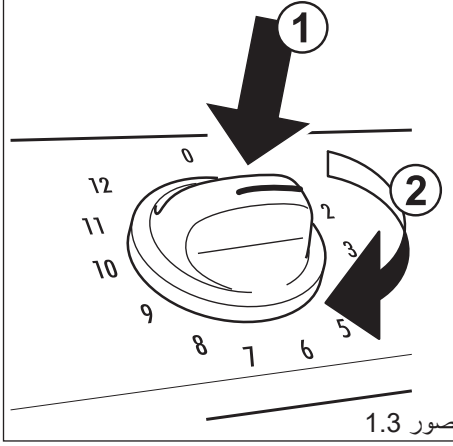
إستعمال المشواة

- قبل المبادرة في الطهو، التأكد من أن العناصر القابلة للنزع موجودة في مواضعها الصحيحة (الصينية وحجار الخفاف موزعة بها بالشكل الجيد، عنصر التسخين مخفض كلياً، المشواة في موضعها).
- لتشغيل المشواة، استمر في الضغط على المقيض قبل إدراة.
- تشغيل المشواة عن طريق برم المفتاح على الموضع 12. الإشارة الضوئية تشير إلى أن المشواة فعالة.
- التسخين مسبقاً إلى ما يقارب 5 دقائق.
- إعادة برم المفتاح حتى درجة الحرارة المرادة. الأرقام من 1 إلى 12 تشير إلى مواضع العمليات أينما درجة الحرارة تزداد مع الرقم.
- وضع الطعام على المشواة ومراقبة عملية الطهو.
- توقيف فعالية المشواة عن طريق برم المفتاح إلى الموضع "0".

نصائح للشوي

تحذير
تصبح المشواة ساخنة جدا خلال الاستعمال، حفظ الأطفال بعيدا.

ملاحظات : المفاتيح والرموز من الممكن أن تتغير.



- التسخين المسبق لمدة 5 دقائق تقريبا.
- كلما زادت درجة حرارة حجر الخفاف، تكون عملية الطهو أسرع ومتجانسة أكثر.
- عدم رش الماء على المشواة الساخنة أو الفعالة.
- بعد الانتهاء من عملية الشوي، ترك المشواة فعالة لبعض الدقائق حتى يتم احتراق الدهون التي تم امتصاصها من قبل حجر الخفاف.

قائمة للشوي على حجر خفان

المأكولات	موضع الضبط	المدة الزمنية (دقيقة)
فيلي بقر	12	8
ستيكات	12	12
همبورغر	12	14
صالصات	12	13
كبد	12	5
لحم الخروف	12	8
ستيك دجاج	12	9
فخذ الدجاج	10 - 11	17
ستيك سمك السلمون	10 - 11	10
سمك السلمون المرقط	10 - 11	12
سمك السلمون المرقط مطبوخ مغلف في ورق زيتي	11	30

الازمان المعطاة هي فقط إشارية وهي توحى إلى مدة الطهي والمشواة قد تم تسخينها مسبقا لأعلى درجة حرارة.

نصائح عامة

- قبل البدء بعملية التنظيف يجب عليكم التأكد من أن المواقف مطفئة.
- ننصح بتنظيف المطبخ عندما يكون بارد تماماً وبشكل خاص ننصح بذلك عند تنظيف العناصر المطلية.
- تنظيف الأجزاء الخارجية باستعمال قطعة قماش رطبة بالماء الفاتر والصابون أو الماء ومادة تنظيف. لتسهيل عملية التنظيف إزالة المشواة وصينية حجارة الخفاف.
- صينية حجارة الخفاف والمشواة من الممكن غسلها في الحوض ولكن تغسل بالشكل الأفضل في الجلاية.
- بعد كل عملية شوي، تفريغ باقي الدهون من صينية حجارة الخفاف وغسلها بحذر. هذا لتجنب ظهور روائح كريهة خلال عملية الطهو.
- كل 2 أو 3 عمليات طهو غسل حجارة الخفاف بالماء.
- تنظيف عنصر التسخين بحذر باستعمال القماش الجاف أو القماش المرطب بالماء فقط.
- إتخاذ الحذر بأن لا يدخل الماء داخل الجهاز.
- تفادوا إستعمال مادة الإلكالين أو مواد حامضة أخرى (كعصير الليمون أو الخل الخ،) لتنظيف سطحيات المطبخ.
- الامتناع عن إستعمال مواد تنظيف التي تحتوي على قاعدة من الكلور أو من الحامض.
- سطوح من الفولاذ الغير قابل للتأكسد: التنظيف باستعمال منتج لطيف. التجفيف بالشكل الكامل دائماً.
- مهم: ينصح باستعمال أقمشة وقاية مناسبة أو قفازات عند التعامل مع الجهاز أو عند القيام بتنظيفه.

تحذير

في حالة التركيب الصحيح؛ يفي المنتج بكل متطلبات السلامة الموضوعة لهذا النوع من فئة المنتجات. ومع ذلك؛ يجب أخذ الحذر الخاص تجاه الطرف الأسفل للجهاز لأن هذه المنطقة ل تصمم ولم يقصد أن يتم لمسها، وقد تحتوي على حواف حادة أو قاسية، قد تسبب الإصابة.

العناصر المطلية

يجب ان يتم غسل عناصر المطبخ المطلية بواسطة ماء و صابون او بواسطة أي مادة غير كاشطة. من الأفضل التجفيف باستعمال قطع قماش ناعمة أو مصنوعة من الألياف الصغيرة جداً. المواد الحامضية مثل عصير الليمون، صلصة البندورة، الخل وما أشبهها قد تؤدي إلى ضرر على الطلاء فيما إذا تركت عليه لمدة طويلة.

العناصر المصنوعة من الفولاذ الغير قابل للصدأ

يجب ان يتم تنظيف العناصر المصنوعة من الفولاذ الغير قابل للصدأ بالماء لتنظيفها، ومن ثم تنشيفها بواسطة قطعة قماش نظيفة او بواسطة جلد الشاموا. اما بالنسبة الى الوسخ المستعصي بإمكانكم إستعمال مواد غير كاشطة خاصة بهذا النوع من الفولاذ و هي متوفرة بالاسواق او بإمكانكم إستعمال كمية ضئيلة من الخل الساخن.

سطوح من الفولاذ الغير قابل نماذج بدون طلاء INOX (للصدأ مقاوم للطبقات)، أجزاء من الألومنيوم، مطلية أو سطوح مطبوعة.

نظف هذه المناطق باستعمال مادة مناسبة ونشفها بالكامل بعد الانتهاء من عملية التنظيف. ام: هذه الأجزاء من الضروري أن يتم تنظيفها بحذر وانتباه لتجنب الخدوش والكشوط. ينصح باستعمال الأقمشة الناعمة والصابون الحيادي. تحذير: لا تستعمل مواد كاشطة أو مذيبيات مركزة كونها تلحق الأذى بسطوح الفرن.

هام: تخلي الشركة الصانعة أي مسؤولية لها عن أي ضرر ناتج عن المنتجات غير المناسبة المستخدمة لتنظيف الجهاز. الانتباه:

يصبح الجهاز ساخن جداً وبشكل خاص حول مناطق الطهي. من المهم جداً أن لا يتركوا الأطفال وحدهم في المطبخ خلال عملية الطهي. لا تستعملوا الات التنظيف التي تعمل بواسطة البخار لانه يمكن للرطوبة من ان تتغلغل بداخل الجهاز و التي لها ان تجعل منه مصدر خطر.



Cod. 1106521/SA - R2

AE

الشركة المصنعة غير مسؤولة عن قصور في الدقة ينتج عن أخطاء مطبعية او كتابية قد تكون موجودة بهذا الدليل الفني . كما تحتفظ الشركة المصنعة على الحق في القيام بكافة التعديلات بمنتجاتها و التي تراها مناسبة وضرورية لاسباب صناعية او تجارية في اي وقت و من دون إعلام مسبق و ذلك من دون اللمس بالوظائف الرئيسية و الخصائص الفنية الامنية للتجهيزات و الاجهزة.